



Prot. Nr. RC/ 638873 /41.05.02/DB

Bozen / Bolzano, Dezember/dicembre 2012

Bearbeitet von / redatto da:
Davide Baldessari
Tel. 0471 41 86 04
davide.baldessari@provinz.bz.itZur Kenntnis:
Per conoscenza:An alle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber
A tutti/e i/le datori/datrici di lavoroAn alle Arbeitgeberverbände
A tutte le associazioni dei datori di lavoroAn den Gemeindenverband
Al Consorzio dei comuniAn die Berufskammer der Arbeitsrechtsberater
Al Consiglio dei consulenti del lavoro

Ihre Sitze/loro sedi

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

**Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 –
Meldung des Personalstandes**

Sehr geehrte Damen und Herren,

dieses Rundschreiben betrifft Betriebe,
die dem Gesetz zur Pflichtvermittlung
unterliegen. Alle anderen Betriebe können
dieses Rundschreiben als gegenstandslos
betrachten.

Die Fälligkeit der elektronischen Meldung
des Personalstandes zum Stichtag 31.
Dezember 2012 ist der 31. Januar 2013.
Die Meldung ist durchzuführen, wenn sich
seit der vorherigen elektronischen
Meldung die Personalsituation so
geändert hat, dass dies auch eine
Veränderung der Pflichtquote für
Menschen mit Behinderung bewirkt. Auch
bei Einstellung, Entlassung oder
Änderung der Arbeitszeit von Personen
mit Behinderung ist eine erneute Meldung
durchzuführen.

Falls seit der letzten elektronischen
Meldung keine solchen Änderungen
eingetreten sind, ist keine neuerliche
Meldung notwendig.

Allen Betrieben, unabhängig davon, ob sie
ausschließlich in Südtirol tätig sind oder in
mehreren Regionen und/oder in beiden
Provinzen Bozen und Trient, steht der

**Legge 12 marzo 1999, n. 68 – Denuncia
del personale dipendente**

Gentili signore e signori,

questa circolare è rivolta alle aziende che
sono soggette alla legge sul collocamento
obbligatorio. Le altre aziende la possono
considerare per conoscenza.

Il 31 gennaio 2013 scade il termine per la
denuncia elettronica della situazione del
personale dipendente relativa al
31 dicembre 2012. La comunicazione
deve essere effettuata se rispetto
all'ultimo prospetto elettronico inviato è
avvenuta una variazione tale che incide
sulla quota d'obbligo per persone disabili.
Anche in caso di assunzione, cessazione
o variazione dell'orario di lavoro delle
persone disabili assunte è da effettuare
una nuova denuncia.

Non è invece necessaria una nuova
denuncia, qualora rispetto all'ultima
comunicazione elettronica non siano
avvenute tali variazioni.

Per le aziende, indipendentemente dal
fatto che operino esclusivamente in Alto
Adige o in più regioni e/o in entrambe le
province di Bolzano e di Trento è a





elektronische Dienst des Arbeitsministeriums auf der Internetseite

www.cliclavoro.gov.it
(prospettoinformativo)
zur Verfügung.

Neuheit – befristete Verträge

Für die Berechnung der Arbeitnehmer zur Festlegung der Pflichtquote müssen nun alle Arbeitnehmer mit einem befristeten Vertrag von mehr als 6 Monaten berücksichtigt werden (nicht wie in den vergangenen Jahren 9 Monate). Unverändert bleiben die anderen Vertragsarten, die zur Berechnung der Beschäftigungsbasis ausgeschlossen werden können.

Nur bei Betrieben mit saisonalem Charakter muss die Dauer des Vertrages auf das Sonnenjahr berechnet werden. Für alle anderen Betriebe zählt die Dauer des Vertrages, welcher zum Stichtag der Personalstandsmitteilung besteht.

Neuheit – Baustellenpersonal

Betriebe, die dem Bereich Bau (wie laut Mitteilung Nr. 2256/2008 und 7167/2008 des Arbeitsministeriums festgelegt) angehören und für die Bezahlung der Fürsorge- und Vorsorgebeiträge als solche eingestuft sind, können das Personal der Baustellen und die Fahrer des Bereichs von der Festlegung der Beschäftigungsbasis für die Berechnung der Pflichtquote für Menschen mit Behinderung ausschließen. Dies gilt jedoch nicht für die Berechnung der Quote der anderen geschützten Kategorien (Waisen, Witwen, Flüchtlinge). Deshalb müssen die Betriebe des Bausektors mit mehr als 50 Beschäftigten für die Berechnung der Quote für die genannten geschützten Kategorien die elektronische Meldung des Personalstandes einreichen, auch wenn sie nicht verpflichtet sind, Menschen mit Behinderung aufzunehmen.

Zum Personal der Baustellen zählen nun auch jene Beschäftigten, die direkt im Bereich der industriellen Montage oder

dispositione il servizio elettronico del Ministero del Lavoro sul sito Internet:

www.cliclavoro.gov.it
(prospettoinformativo)

Novità – contratti a termine

Per il calcolo dei lavoratori dipendenti ai fini della determinazione della quota d'obbligo sono ora da includere tutti i lavoratori con contratto a termine la cui durata supera i 6 mesi (non più 9 mesi come negli anni precedenti). Rimangono invariate le altre tipologie contrattuali da poter escludere ai fini del calcolo della base occupazionale.

Solo per le aziende a carattere stagionale la durata del contratto deve essere rapportata all'anno solare. Per le altre aziende vale la durata del contratto a termine alla data di riferimento della dichiarazione del personale dipendente.

Novità – personale di cantiere

Le aziende appartenenti al settore edile (come individuate secondo le note del Ministero del Lavoro n. 2256/2008 e 7167/2008) e inquadrare ai fini previdenziali e assistenziali come tali possono escludere il personale di cantiere e gli addetti al trasporto del settore ai fini della determinazione della base occupazionale per il calcolo della riserva per persone disabili. Questa esclusione non opera nei confronti della determinazione della base occupazionale per il calcolo della riserva per le altre categorie protette (orfani, vedove, profughi). Pertanto le aziende edili che occupano oltre 50 dipendenti per il calcolo della quota di riserva per le predette categorie protette sono tenute comunque all'invio della denuncia elettronica del personale dipendente anche se non sono obbligate all'assunzione di persone disabili.

Fra il personale di cantiere è ora da considerare anche quello direttamente operante nei montaggi industriali o



Installation und im dazugehörigen Bereich der Instandhaltung auf Baustellen tätig sind, unabhängig von ihrer Einstufung für die Fürsorge- und Vorsorgebeiträge.

Neuheit – Menschen mit Behinderung, die über die Pflichtvermittlung eingestellt wurden

Menschen mit Behinderung, die mit befristetem Vertrag angestellt wurden, können nur dann für die Erfüllung der Pflichtquote berücksichtigt werden, wenn sie mit einem befristeten Vertrag von mehr als 6 Monaten angestellt wurden. Dies ist darauf zurückzuführen, dass Verträge mit einer Dauer von weniger als 6 Monaten von der Berechnungsgrundlage der Pflichtquoten ausgeschlossen werden.

Weitere Pflichten nach Einreichung der Personalstandsmitteilung

Die Personalstandsmitteilung muss nur einmal pro Jahr eingereicht werden. Wenn die Personalstandsmitteilung innerhalb der vorgesehenen Fälligkeit oder im Laufe des Jahres 2013 getätigt wird, ist es nicht notwendig, dass die Personalstandsmitteilung nochmals vorgenommen wird, auch wenn sich Änderungen ergeben, die Einfluss auf die Pflichtquote für das Jahr 2013 haben. In diesem Fall reicht es aus, dem Arbeitsservice eine schriftliche Mitteilung zukommen zu lassen, die den Grund der Änderung enthält.

Im Falle einer Erhöhung der Pflichtquote ist es notwendig, die Zahl der zusätzlichen Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung, sowie die diesbezüglichen Berufsbilder anzuführen.

Strafen

Für die unterlassene Meldung des Personalstandes, sowie für die Meldung in einer anderen Form als der elektronischen ist eine Verwaltungsstrafe von 635,11 € vorgesehen. Bei einer verspäteten Meldung kommen noch 30,76 € für jeden Tag der Verspätung dazu.

impiantistici e nelle relative opere di manutenzione svolte in cantiere indipendentemente dal loro inquadramento previdenziale ed assistenziale.

Novità – persone disabili assunte tramite il collocamento obbligatorio

Le persone disabili assunte con contratto a tempo determinato possono essere considerate nella quota di riserva per persone disabili solo se assunte con un contratto a termine di durata superiore a 6 mesi. Questo è da ricondurre al fatto che i contratti di durata inferiore ai 6 mesi sono da escludere dalla base di calcolo delle quote d'obbligo.

Adempimenti successivi alla presentazione della denuncia del personale

La denuncia del personale deve essere effettuata una sola volta all'anno. Se la denuncia del personale viene effettuata in occasione di questa scadenza ovvero nel corso dell'anno 2013 non è necessario ripetere la denuncia del personale dipendente anche se intervengono variazioni che incidono sulla quota d'obbligo per persone disabili per l'anno 2013. In questo caso è sufficiente una comunicazione scritta all'Ufficio servizio lavoro contenente il motivo della variazione.

In caso di aumento della quota d'obbligo è necessaria l'indicazione del numero degli ulteriori posti di lavoro per le persone disabili con i relativi profili professionali.

Sanzioni

Per l'omessa notifica della denuncia del personale così come nel caso d'invio in una forma diversa rispetto a quella elettronica è prevista una sanzione amministrativa di 635,11 €. In caso di ritardata comunicazione si aggiungono 30,76 € per ogni giorno di ritardo.

**Hinweis**

Das Programm zur elektronischen Mitteilung wird direkt vom Arbeitsministerium verwaltet. Deshalb ist es empfehlenswert, eventuelle Änderungen zu beachten. Die aktualisierten Informationen finden Sie auf der Homepage der Abteilung Arbeit und auf der Seite des Ministeriums:

<http://www.provinz.bz.it/arbeit>
<http://www.lavoro.gov.it>

Die zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter

Herr Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provinz.bz.it
Frau Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provinz.bz.it
Frau Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provinz.bz.it

stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor



Dr. Helmuth Sinn

Suggerimento

Il programma per la comunicazione elettronica è gestito direttamente dal Ministero del Lavoro. Per questo motivo è consigliato prestare attenzione ad eventuali modifiche. Le informazioni aggiornate sono disponibili sulle homepage della Ripartizione Lavoro e del Ministero del Lavoro sui siti

<http://www.provincia.bz.it/lavoro>
<http://www.lavoro.gov.it>

Le funzionarie e i funzionari competenti

Sig. Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provincia.bz.it
Sig.ra Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provincia.bz.it
Sig.ra Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provincia.bz.it

sono a Vostra disposizione per ulteriori informazioni.

Distinti saluti.

Il direttore di ripartizione

